

Chambre des Représentants

26 JUILLET 1950.

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois coordonnées par arrêté du Régent du 12 septembre 1946, relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il est certain que le problème de l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré doit être revu dans son ensemble. Tous ceux qui se préoccupent des questions sociales sont d'accord à ce sujet.

D'autre part, le sort des assurés libres, assurés qui se recrutent particulièrement parmi les travailleurs indépendants des classes moyennes, doit incontestablement être amélioré car la situation de ces assurés est totalement insuffisante. On peut, du reste, dire que, depuis 1944, quasi rien n'a été fait en leur faveur à part les mesures fragmentaires de l'arrêté du Régent du 23 avril 1949.

C'est pourquoi il convient de modifier le régime d'assurance-vieillesse des assurés libres au plus tôt, sans attendre la réforme générale de l'assurance-vieillesse.

Dès lors, la présente proposition de loi apporte quelques modifications aux lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946.

Certaines de ces modifications relèvent sensiblement les minima exonérés: celui des ressources, prévu par l'article 43; celui des revenus des descendants des assurés prévu par l'article 46, paragraphe 1^{er}; celui des revenus cadastraux, prévu par l'article 47, 4^e, et celui du capital investi, prévu par l'article 47, 5^e.

D'autres modifications prévoient des majorations supplémentaires de rente destinées à remplacer et à améliorer la situation existant sur base notamment de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944 et de l'arrêté du Régent du 23 avril 1949.

Enfin, la proposition modifie également l'article 25 qui règle la question des cotisations.

Il convient en effet de péréquater celles-ci qui n'ont plus été modifiées depuis avant la guerre et qui doivent être pro-

Kamer der Volksvertegenwoordigers

26 JULI 1950.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wetten samengeordend bij besluit van de Regent van 12 September 1946, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het lijdt geen twijfel dat het vraagstuk van de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood in zijn geheel moet worden herzien. Al diegenen die zich bezighouden met de maatschappelijke vraagstukken zijn het daaromtrent eens.

Anderzijds valt niet te ontkennen dat de bijzondere toestand van de vrij verzekerden, die vooral worden aangeworven onder de zelfstandige arbeiders uit de middenstand, verbeterd moet worden, daar die toestand volstrekt onbevredigend is. Overigens kan worden gezegd, dat behalve de fragmentarische maatregelen vervat in het Regentsbesluit van 23 April 1949, sedert 1944 nagenoeg niets voor hen werd gedaan.

Daarom moet het verzekeringsstelsel der vrij verzekerden ten spoedigste worden gewijzigd, zonder te wachten op de algemene hervorming van de ouderdomsverzekering.

Door dit wetsvoorstel worden derhalve enkele wijzigingen aangebracht in de bij Regentsbesluit van 12 September 1946 samengeordende wetten.

Door sommige van die wijzigingen worden de vrijgestelde minima merkkelijk verhoogd: dit van de bestaansmiddelen, voorzien bij artikel 43: dit van de bestaansmiddelen van de afstammelingen der verzekerden, voorzien bij artikel 46, paragraaf 1; dit van het kadastraal inkomen voorzien bij artikel 47, 4^e, en dit betreffende het bedrijfskapitaal, voorzien bij artikel 47, 5^e.

Andere wijzigingen voorzien bijkomende rentetoeslagen bestemd om de onder meer op grondslag van de Besluitwet van 27 October 1944 en van het Regentsbesluit van 23 April 1949 gevestigde toestand te vervangen en te verbeteren.

Ten slotte wordt door het voorstel insgelijks artikel 25 gewijzigd, waarbij de bijdragen worden geregeld.

Inderdaad deze moeten worden aangepast, daar zij sedert vóór de oorlog niet meer werden gewijzigd en moeten over-

portionnées à la situation améliorée que tend à faire établir la proposition et à l'effort financier qui sera demandé à la collectivité.

eenstemmen met de verbeterde toestand die door het voorstel wordt nagestreefd, en met de financiële krachtsinspanning die aan de gemeenschap zal worden gevraagd.

J. VAN DER SCHUEREN.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Les lois coordonnées par l'arrêté du Régent en date du 12 septembre 1946 et relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré sont modifiées conformément aux dispositions des articles suivants.

Art. 2.

L'article 25 est complété comme suit :

« 3° A partir de l'année d'assurance 1949-1950, à 600 fr., s'il s'agit d'un assuré du sexe masculin ou à 300 francs s'il s'agit d'un assuré du sexe féminin ».

Art. 3.

L'article 28 est complété comme suit :

« Il est, de plus, accordé, aux assurés mariés du sexe masculin ne jouissant pas de la majoration complémentaire de la rente de vieillesse, quelle que soit leur année de naissance, une majoration supplémentaire de 7.000 francs par an. — Les autres assurés, sans distinction de date de naissance, ne bénéficiant ni de complément de pension de vieillesse ni de complément de pension de survie, auront droit à une majoration supplémentaire de rente de vieillesse de 4.500 francs par an. Ces montants pourront être modifiés par arrêté royal si des changements sont apportés aux tarifs de l'organisme d'assurance ».

Art. 4.

Le deuxième alinéa de l'article 43 est modifié comme suit :

« Le taux maximum de la majoration est accordé lorsque les ressources de l'assuré, augmentées éventuellement de celles de son conjoint, ne sont pas supérieures à 11.200 fr. pour un assuré marié et à 7.600 francs pour un assuré célibataire, veuf, divorcé ou séparé de corps et de biens ».

Art. 5.

Le troisième alinéa de l'article 43 est modifié comme suit :

« Si le montant des ressources est supérieur aux chiffres ci-dessus, le taux de la majoration est fixé à la différence entre le taux maximum résultant, pour l'assuré, de l'application du tableau I annexé à la présente loi et la partie des ressources excédant la limite de 11.200 fr. ou 7.600 francs ».

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

De bij het besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood worden, overeenkomstig de bepalingen van de hiernavolgende artikelen, gewijzigd.

Art. 2.

Artikel 25 wordt aangevuld als volgt :

« 3° Met ingang van het verzekeringsjaar 1949-1950, dan 600 frank, indien het een mannelijk verzekerde, of dan 300 frank, indien het een vrouwelijk verzekerde geldt ».

Art. 3.

Artikel 28 wordt aangevuld als volgt :

« Bovendien wordt aan de gehuwde mannelijke verzekerden die de aanvullende ouderdomsrentetoeslag niet genieten, en welke ook hun geboortedatum zij, een bijtoeslag verleend van 7.000 frank 's jaars. — De andere verzekerden zonder onderscheid van geboortedatum, die noch aanvullend ouderdomspensioen noch aanvullend overlevingspensioen genieten, hebben recht op een bijkomende ouderdomsrentetoeslag van 4.500 frank 's jaars. Bedoelde bedragen kunnen, bij Koninklijk besluit, worden gewijzigd, ingeval in de tarieven van de verzekeringsinstellingen wijzigingen worden aangebracht ».

Art. 4.

Het tweede lid van artikel 43 wordt gewijzigd als volgt :

« Het maximum-bedrag van de toeslag wordt verleend wanneer de bestaansmiddelen van de verzekerde, bij voorkomend geval met deze van de echtgenoot vermeerderd, 11.200 frank niet overschrijden voor een gehuwd verzekerde en 7.600 frank voor een verzekerde die ongehuwd, weduwnaar, uit de echt of van tafel en bed en van goederen gescheiden is ».

Art. 5.

Het derde lid van artikel 43 wordt gewijzigd als volgt :

« Indien het bedrag der bestaansmiddelen de vorenvermelde sommen overschrijdt, wordt het bedrag van de toeslag vastgesteld op het verschil tussen het maximum-bedrag dat aan de verzekerde mag worden verleend, met inachtneming van de bij deze wet gevoegde tabel I, en het gedeelte der bestaansmiddelen dat 11.200 frank of 7.600 frank te boven gaat ».

Art. 6.

Le deuxième alinéa de l'article 46, par. 1, est modifié comme suit :

« Sont considérés comme étant dans l'aisance pour l'application de la présente disposition, les descendants dont les revenus, y compris ceux de leur conjoint, sont supérieurs à 40.000 francs, si le descendant réside dans une commune de moins de 5.000 habitants, 48.000 francs s'il réside dans une commune de 5.000 à 30.000 habitants exclusivement, ou de 60.000 francs s'il réside dans une commune de 30.000 habitants et plus ».

Art. 7.

L'article 47, 4°, est modifié comme suit :

« Les personnes occupant une habitation dont le revenu cadastral est supérieur à :

3.300 francs dans les communes de moins de 5.000 habitants;

4.200 francs dans les communes de 5.000 à 30.000 habitants exclusivement;

6.000 francs dans les communes de 30.000 habitants et plus.

Les chiffres de 3.300 francs et 4.200 francs sont portés respectivement à 4.500 et 5.250 francs lorsqu'il s'agit d'un demandeur qui occupe, à titre de propriétaire, la seule maison qu'il possède, à condition que cette dernière ait été construite à l'intervention d'une société d'habitations à bon marché ou d'une société de crédit affiliée à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, et qu'il l'ait acquise à tempérament ».

Le troisième alinéa de l'article 47, 4°, est maintenu.

Art. 8.

L'article 47, 5°, est modifié comme suit :

« Celles qui, au cours des cinq années précédant l'introduction de leur demande :

a) ont exploité, dans des conditions normales, une entreprise industrielle, commerciale ou agricole dont l'importance nécessitait, soit le concours d'une personne salariée, soit l'utilisation d'un capital investi d'au moins 100.000 fr. »

Les deux autres alinéas de l'article 47, 5°, sont maintenus.

Art. 9.

L'article 52 est complété comme suit :

« De plus, les veuves ne jouissant pas de pension complémentaire de survie auront droit à une majoration supplémentaire de la rente de veuve de 1.200 francs par an. — Ce montant pourra être modifié par arrêté royal dans le cas où des changements seraient apportés aux tarifs de l'organisme d'assurance ».

Art. 10.

Le premier alinéa de l'article 53 est modifié comme suit :

« En cas de décès d'un assuré marié du sexe masculin, il est accordé au conjoint survivant une allocation annuelle de 840 francs, par enfant âgé de moins de 16 ans, qui était à charge de l'assuré au moment de son décès ».

Art. 6.

Het tweede lid van artikel 46, par. 1, wordt gewijzigd als volgt :

« Worden, wat het toepassen dezer bepaling betreft, aangezien als zijnde bemiddeld, de afstammelingen wier bestaansmiddelen, deze van hun echtgenoot inbegrepen, 40.000 fr. overschrijden indien de afstammeling in een gemeente met minder dan 5.000 inwoners woont, 48.000 frank indien hij in een gemeente woont met meer dan 5.000, doch met minder dan 30.000 inwoners, of 60.000 frank, indien hij in een gemeente woont met 30.000 inwoners en meer ».

Art. 7.

Artikel 47, 4°, wordt gewijzigd als volgt :

« De personen die een woning betrekken waarvan het kadastraal inkomen hoger is dan :

3.300 frank in een gemeente met minder dan 5.000 inwoners;

4.200 frank in een gemeente met meer dan 5.000 doch minder dan 30.000 inwoners;

6.000 frank in een gemeente met 30.000 inwoners en meer.

De cijfers 3.300 en 4.200 frank worden onderscheidenlijk op 4.500 en 5.250 frank gebracht, wanneer het een aanvrager betreft die als eigenaar, het enig huis dat hij bezit, bewoont onder voorwaarde dat bedoeld huis werd gebouwd door het toedoen van een maatschappij voor goedkope woningen of van een bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas aangesloten kredietmaatschappij en dat hij het op afbetaling heeft verworven ».

Het derde lid van artikel 47, 4°, wordt behouden.

Art. 8.

Artikel 47, 5°, wordt gewijzigd als volgt :

« Zij die, in de loop van vijf jaar die aan het indienen hunner aanvraag voorafgaan :

a) onder normale voorwaarden een nijverheids-, handels- of landbouwonderneming geëxploiteerd hebben waarvan de belangrijkheid ofwel de medewerking van een bezoldigd persoon, ofwel het aanwenden van een bedrijfskapitaal van ten minste 100.000 frank vergde ».

De twee overige leden van artikel 47, 5°, worden behouden.

Art. 9.

Artikel 52 wordt aangevuld als volgt :

« Bovendien hebben de weduwen die geen aanvullend overlevingspensioen genieten recht op een bijkomende verhoging van de weduwenrente met 1.200 frank's jaars. — Dit bedrag kan, bij Koninklijk besluit, worden gewijzigd, ingeval in de tarieven van de verzekeringsintellingen wijzigingen worden aangebracht ».

Art. 10.

Het eerste lid van artikel 53 wordt gewijzigd als volgt :

« Ingeval een mannelijk gehuwd verzekerde overlijdt, wordt, voor ieder kind beneden 16 jaar, dat op het ogenblik van het overlijden ten laste van de verzekerde was, aan de overlevende echtgenote een jaarlijkse toelage van 840 frank verleend ».

Art. 11.

Les deuxième et troisième alinéas de l'article 53 sont modifiés comme suit :

« Lors du décès du conjoint survivant, le montant de cette allocation est porté à 1.440 francs et est payé à la personne ou à l'organisme qui pourvoit à l'entretien de l'enfant.

En cas de décès d'un assuré de l'un ou l'autre sexe, célibataire, veuf ou divorcé et s'il existe des enfants âgés de moins de 16 ans qui étaient à la charge de l'assuré au moment de son décès, une allocation de 1.440 francs par enfant est payée à la personne ou à l'organisme qui pourvoit à l'entretien de ces enfants. Cette allocation ne peut se cumuler avec celle prévue à l'article 2 du présent article ».

Art. 12.

L'article 81 est modifié comme suit :

« Le taux maximum de la majoration qui peut être ainsi accordée, est fixé à 10.200 francs, s'il s'agit d'un demandeur du sexe masculin et à 6.600 francs, s'il s'agit d'un demandeur célibataire, veuf, divorcé ou séparé de corps et de biens ».

Art. 13.

Les deuxième et troisième alinéas de l'article 82 sont modifiés comme suit :

« 10.200 francs, s'il s'agit d'un demandeur marié du sexe masculin;

6.600 francs, s'il s'agit d'un demandeur célibataire, veuf, divorcé ou séparé de corps et de biens ».

Art. 14.

Le premier alinéa de l'article 84 est modifié comme suit :

« Une majoration de rente de veuve de 1.740 francs, et, s'il y a lieu, les allocations d'orphelins sont accordées dans les limites et conditions fixées par les articles 52, 53, 54, 55 et 57, aux veuves et aux orphelins des assurés nés du 1^{er} janvier 1861 au 31 décembre 1866, au compte desquels les versements suivants ont été opérés : »

Art. 15.

Les dispositions de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944, concernant les majorations de rente de vieillesse, de veuve ainsi que les allocations aux orphelins, de même que les dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté du Régent en date du 23 avril 1949, sont abrogées.

Art. 16.

La présente loi entre en vigueur à la date du 1^{er} janvier 1950.

25 juillet 1950.

Art. 11.

Het tweede en het derde lid van artikel 53 worden gewijzigd als volgt :

« Bij het overlijden van de overlevende echtgenoot, wordt het bedrag van bedoelde toelage op 1.440 frank gebracht en wordt het uitbetaald aan de persoon of aan de instelling die in het onderhoud van het kind voorziet.

Ingeval een verzekerde van een of ander kunne, die ongehuwd, weduwnaar of uit de echt gescheiden is, overlijdt en indien er kinderen zijn beneden 16 jaar, die op het ogenblik van het overlijden van de verzekerde te zijnen laste waren, wordt voor ieder kind, aan de persoon of aan de instelling die in het onderhoud van het kind voorziet een toelage van 1.440 frank uitgekeerd. Deze toelage kan niet worden genoten samen met deze bij lid 2 van dit artikel voorzien ».

Art. 12.

Artikel 81 wordt gewijzigd als volgt :

« Het maximum-bedrag van de toeslag, die aldus kan worden verleend, wordt bepaald op 10.200 frank, indien het een gehuwd mannelijk aanvrager betreft en op 6.600 frank, indien het een aanvrager betreft die ongehuwd, weduwnaar, uit de echt of van tafel en bed en van goederen gescheiden is ».

Art. 13.

Het tweede en het derde lid van artikel 82 worden gewijzigd als volgt :

« 10.200 frank, indien het een mannelijk gehuwd aanvrager betreft;

6.600 frank, indien het een aanvrager betreft, die ongehuwd, weduwnaar, uit de echt of van tafel en bed en van goederen gescheiden is ».

Art. 14.

Het eerste lid van artikel 84 wordt gewijzigd als volgt :

« Een weduwenrentetoeslag van 1.740 frank en, bij voorkomend geval, de wezentoelagen worden, binnen de grenzen en de voorwaarden bij artikelen 52, 53, 54, 55 en 57 bepaald, verleend aan de weduwen en wezen der verzekerden, binnen 1 Januari 1861 en 31 December 1866 geboren, op wier rekening de volgende stortingen werden verricht : »

Art. 15.

De bepalingen van de besluitwet van 27 October 1944, betreffende de ouderdoms- en de weduwenrentetoeslagen en de verhoging der wezentoelagen, alsook de bepalingen van het eerste artikel van het Regentsbesluit van 23 April 1949, worden ingetrokken.

Art. 16.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1950.

25 Juli 1950.

J. VAN DER SCHUEREN,
L. D'HAESELEER,
A. VAN GLABBEKE,
R. LEFEBVRE,
W. KONINCKX.